



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/13/7
15 November 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Тринадцатое совещание

Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года

Пункт 8 предварительной повестки дня*

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ АДМИНИСТРАТИВНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ КОНВЕНЦИИ И БЮДЖЕТЕ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ КОНВЕНЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 12-м совещании Конференция Сторон в пункте 26 решения XII/32 поручила Исполнительному секретарю представить 13-му совещанию доклад о поступлениях и исполнении бюджета, а также о любых коррективах, внесенных в бюджет Конвенции на двухлетний период 2015-2016 годов.

2. В настоящем документе отражена финансовая и административная деятельность секретариата за период, истекший с последнего совещания Конференции Сторон. Данный документ следует рассматривать вместе с записками Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы на двухлетний период 2015-2016 годов (UNEP/CBD/COP/13/23 и Add.1).

3. Настоящий документ состоит из следующих пяти разделов:

а) в *разделе I* содержится отчет о поступлениях и исполнении бюджета в 2014 году и в двухлетний период 2015–2016 годов в четырех целевых фондах Конвенции, а именно: Общем целевом фонде Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВУ), Специальном добровольном целевом фонде для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ), Специальном добровольном целевом фонде для содействия участию Сторон в процессе осуществления Конвенции (Целевой фонд ВЗ) и Общем целевом фонде для добровольных взносов с целью содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВВ). Приводимые здесь данные по расходам в период 2015–2016 годов относятся только к первому году и трем кварталам (до 30 сентября 2016 года) двухлетнего периода 2015-2016 годов и будут, как ожидается, изменены к концу 2016 года, чтобы отразить фактические расходы. В данном разделе содержатся также сведения о принятых обязательствах в рамках Целевого фонда ВУ на 2016;

* UNEP/CBD/COP/13/1.

b) в *разделе II* приведена информация о персонале. Здесь сообщается о результатах классификации и заполнения должностей в секретариате, а также о публикации объявлений о вакантных должностях;

c) в *разделе III* рассматриваются административные договоренности, включая административные договоренности между секретариатом Конвенции и ЮНЕП, соглашение с правительством Канады о штаб-квартире секретариата и программы практической подготовки молодых специалистов, а также для младших и для старших сотрудников категории специалистов;

d) в *разделе IV* содержится отчет о работе по повышению эффективности и улучшению результатов деятельности секретариата;

e) в *разделе V* содержится отчет об индикаторах выполнения и исполнения бюджета по программе.

4. В целях сведения к минимуму расходов на отчетность следующие материалы выпущены в качестве информационного документа к настоящему докладу (UNEP/CBD/COP/13/INF/25):

a) состояние взносов в целевые фонды ВУ, ВЕ, ВЗ и VB на 31 декабря 20015 года (приложения I–IV);

b) состояние целевых фондов ВУ, ВЕ, ВЗ и VB на 30 сентября 2016 года (приложения IX–XII);

c) финансовый отчет за 2015-2016 годы (приложение XV).

I. ПОСТУПЛЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА В 2014 -2016 ГОДАХ

A. Общий целевой фонд Конвенции о биологическом разнообразии (основной бюджет, или Целевой фонд ВУ)

1. Поступления и исполнение бюджета в 2014 году

a) Бюджет на 2014 год

5. Своим решением XI/31 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программе в объеме 13 580 800 долл. США на 2014 год. Как показано ниже, 12 302 446 долл. США из этой суммы должно было быть внесено Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению XI/31, 300 000 долл. США должно было быть обеспечено за счет экономии средств за предыдущие годы и 978 300 долл. США должно было поступить в виде взноса принимающей страны:

Источник финансирования	2014 год
Стороны КБР	12 302 446 долл. США
Принимающая страна	978 300 долл. США
Экономия средств за предыдущие годы	300 000 долл. США
Итого	13 580 746 долл. США

b) Взносы за 2014 год

6. По состоянию на 31 декабря 2014 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2014 год, составила 12 504 251 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочные взносы за 2014 год, полученные в 2013 году	1 990 805 долл. США
Взносы за 2014 год, полученные в 2014 году	9 529 823 долл. США

Взнос правительства принимающей страны 983 623 долл. США

Итого 12 504 251 долл. США

7. По состоянию на 31 декабря 2014 года сумма внесенных установленных взносов за 2014 год составила 11 520 628 долл. США (или 93,6 % от общей суммы взносов, утвержденной на этот год 12-м совещанием Конференции Сторон) и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2014 год, полученных в 2013 году 1 990 805 долл. США

Взносы за 2014 год, полученные в 2014 году 9 529 823 долл. США

Итого 11 520 628 долл. США

Процентная доля утвержденных взносов, поступивших на 31 декабря 2014 года: 93,6 %.

8. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 127 Сторонами (что составляет 65,8 % от общего числа Сторон Конвенции).

9. На 31 декабря 2014 года сумма просроченных платежей, полученных в 2014 году за 2013 и предыдущие годы, составила 470 139 долл. США и сумма досрочных взносов за 2015 год и за будущие годы составила 851 488 долл. США.

10. Взнос принимающей страны выплачен полностью. Разница в 5287 долл. США между утвержденным бюджетом в 978 336 долл. США и фактически полученной суммой в 983 623 долл. США представляет собой курсовую прибыль.

с) Расходы за 2014 год

11. За 2014 год из Целевого фонда ВУ было израсходовано в общей сложности 12 588 609 долл. США (см. ниже, таблицу 1). Это составляет 92,6% от общей суммы фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2014 год (13 580 800 долл. США) (см. ниже, таблицы 1 и 2). Из бюджета, утвержденного Конференцией Сторон на 2014 год, общая сумма в 978 300 долл. США была покрыта за счет взноса принимающей страны и 300 000 долл. США было обеспечено за счет экономии средств за предыдущие годы. Остаток (12 302 400 долл. США) был покрыт за счет утвержденных взносов в Целевой фонд ВУ.

Таблица 1. Расходы по программам Целевого фонда ВУ за 2014 год

<i>Программа</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы</i>	<i>Процентная доля от утвержденного бюджета</i>
Отдел Исполнительного секретаря	1 275 700	1 102 551	86
Научные, технические и технологические вопросы	2 549 700	2 514 578	99
Социальные, экономические и правовые вопросы	2 099 800	954 158	45
Информационно-просветительская работа и основные группы	1 622 500	1 466 634	90
Осуществление и техническая поддержка	1 522 300	1 936 802	127
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2 948 500	3 165 639	107
Расходы на поддержку программ	1 562 400	1 448 247	93
Итого	13 580 800	12 588 609	93

Таблица 2. Издержки Целевого фонда ВУ в 2014 году по статьям расхода

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>	<i>Процентная доля от утвержденного бюджета</i>
Расходы по персоналу (включая временный персонал/сверхурочные, подготовку кадров и страхование)	8 489 000	7 486 650	88
Совещания бюро	190 000	148 101	78
Служебные командировки	410 000	355 106	87
Консультанты/субподряды	100 000	59 179	59
Совещания	1 290 000	1 600 337	124
Общественно-информационные материалы	90 000	82 186	91
Арендная плата и сопутствующие расходы	1 000 900	1 176 779	118
Общие эксплуатационные расходы	447 500	232 028	50
Расходы на поддержку программ	1 562 400	1 448 035	93
Итого	13 580 800	12 588 395	93

12. В 2014 году курс американского доллара в отношении канадского доллара колебался, находясь выше паритетного уровня, как показано ниже, в таблице 3.

Таблица 3. Оперативный курс обмена американского доллара на канадский доллар в 2014 году, применявшийся в Организации Объединенных Наций

<i>Месяц</i>	<i>долл.США</i>	<i>Месяц</i>	<i>долл.США</i>
Январь	1,067	Июль	1,071
Февраль	1,117	Август	1,089
Март	1,114	Сентябрь	1,086
Апрель	1,105	Октябрь	1,116
Май	1,096	Ноябрь	1,119
Июнь	1,086	Декабрь	1,124

13. Перерасход средств на административное обслуживание совещаний в 2014 году, отраженный выше, в таблице 2, связан с разделением бюджетных ассигнований для 12-го совещания Конференции Сторон между 2013 и 2014 годами. Совокупные расходы по административному обслуживанию совещаний в период 2013-2014 годов (2 867 193 долл. США) оставались в пределах утвержденных бюджетных ассигнований в 2 240 000 долл. США на данный период. Точно так же как расходы по административному обслуживанию совещаний для Конференции Сторон, отраженные по отделу управления ресурсами и обслуживания совещаний, перерасход средств, отраженный выше, таблице 1, отражает разделение бюджетных ассигнований, предназначенных для совещания Конференции Сторон, между 2013 и 2014 годами. Бюджетные средства, ассигнованные для общих эксплуатационных расходов, были недорасходованы в 2014 году в связи с решением секретариата распространять публикации предпочтительно с

использованием компакт-дисков, USB-ключей и через веб-сайт секретариата, что привело к существенной экономии расходов на публикации и их распространение.

2. Поступления и исполнение бюджета в 2015 году

История вопроса

14. Секретариат Организации Объединенных Наций ввел инициативу по административной реформе (Умоджа) для интеграции и оптимизации бизнес-процессов, регулирующих финансовые, кадровые и технические ресурсы. Эта административная инициатива обусловлена внедрением системы планирования общеорганизационных ресурсов, и она была введена в систему Организации Объединенных Наций 1 июня 2015 года. Внедрение Умоджи было серьезным и сложным процессом, требовавшим значительного объема работы и ресурсов. Этап запуска Умоджи начался в апреле 2015 года, когда система Организации Объединенных Наций начала сворачивать свою деятельность, чтобы обеспечить плавный переход от прежней системы (система комплексного управления информацией) к Умодже. Деятельность стала постепенно возобновляться в начале июня после трехнедельного периода временной приостановки, в течение которого системы управления информацией бездействовали. В результате этого дееспособность секретариата Конвенции о биологическом разнообразии была сильно ограничена в течение четырех месяцев (май-сентябрь 2015 года), что привело к задержкам в осуществлении его программы работы.

15. Еще одним последствием перехода к Умодже стала централизация определенного числа административных и финансовых функций в Найроби, что значительно ослабило административную самостоятельность секретариата. В качестве одного из примеров таких изменений можно привести тот факт, что сейчас секретариат может использовать свой банковский счет в Монреале только для выплаты суточных участникам совещаний. Оплата услуг поставщиков, консультантов и партнеров по осуществлению производится впредь из Найроби, что ведет к значительным задержкам с оплатой и к утрате доверия и доброжелательности среди поставщиков.

16. Другое последствие перемен проявилось в том, что процесс закупок товаров и услуг стал более длительным ввиду централизации разрешающих полномочий, а также введения дополнительных процессов в закупочные функции. Секретариат сталкивается с трудностями при закупке товаров и услуг у местных поставщиков, поскольку поставщики должны проходить через длительные процедуры регистрации в центральной базе данных поставщиков ООН, иначе они не могут вести дела с Организацией Объединенных Наций. Такие бюрократические требования обескураживают малые и средние компании, отбивая у них интерес к участию в тендерах, что лишает секретариат возможности своевременной закупки необходимых услуг. В качестве одного из примеров можно привести тот факт, что с тех пор, как началось внедрение Умоджи в июне 2015 года, секретариат смог совершить свою первую закупку канцелярских товаров только в сентябре 2016 года.

17. Умоджа в состоянии производить самые разные отчеты, которые можно использовать в поддержку принятия решений и представления отчетности донорам. Но система планирования общеорганизационных ресурсов пока еще не обеспечивает всего объема и совокупности функций. Секретариат сталкивается с трудностями согласования различных финансовых отчетов, производимых Умоджей, с финансовыми отчётами, которые выпустила система Организации Объединенных Наций за 2015 год. Секретариат не смог поэтому полностью выверить некоторые из транзакций, отраженных в финансовых отчётах за 2015 год, но он будет продолжать выверку с целью внесения всех корректировок в счета за 2016 год.

18. Другие сложности с финансовой отчетностью возникли в связи с тем, что в Организации Объединенных Наций используются сейчас Международные стандарты учета в государственном секторе, в которых признание доходов и расходов отличается от прежних стандартов финансовой отчетности, когда оно производилось на модифицированной наличной основе. Бюджетная

отчетность представляется на наличной базе, тогда как для финансовых отчетов применяется принцип учета по начислению. Одна и та же транзакция по-разному отображается в бюджетных и финансовых отчетах.

19. В одной из исполнительных сводок об отчетности для доноров, выпущенной 19 мая 2016 года, Контролер Организации Объединенных Наций заявил, что трудности, с которыми сталкивается организация при выпуске сводных финансовых отчетов за 2015 бюджетный год, вызваны тем, что расходы и поступления в 2015 году были зарегистрированы в обеих системах: в системе, переставшей удовлетворять потребностям, и в Умодже. Структуры данных, коды и списки бухгалтерских счетов в Комплексной системе управленческой информации и в Умодже разные. Ожидается, что эта проблема будет улажена постепенно с течением времени.

20. В целом стабилизация Умоджи еще не завершена, и хотя был достигнут стабильный прогресс, но все еще существует немало первоначальных трудностей, не позволяющих секретариату функционировать в полном объеме на операционном уровне, существовавшем до внедрения Умоджи.

a) Бюджет на 2015 год

21. В своем решении XII/32 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программе на 2015 год в размере 14 472 500 долл. США. Как следует ниже, 12 253 600 долл. США из этой суммы должны были быть внесены Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению XII/32, и 1 203 700 долл. США должны были поступить в виде взноса принимающей страны:

<i>Источник финансирования</i>	<i>Сумма</i>
Стороны КБР	12 253 609 долл. США
Принимающая страна	1 203 700 долл. США
Пополнение резерва оборотного капитала за счет сэкономленных средств	765 100 долл. США
Средства, сэкономленные за предыдущие годы	250 000 долл. США
Итого	14 472 409 долл. США

b) Взносы за 2015 год

22. По состоянию на 31 декабря 2015 года общая сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2015 год, составила 11 717 503 долл. США и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2015 год, полученных в 2014 году	828 841 долл. США
Взносы за 2015 год, полученные в 2015 году	9 893 246 долл. США
Взнос правительства принимающей страны	995 416 долл. США
Итого	11 717 503 долл. США

23. По состоянию на 31 декабря 2015 года сумма внесенных установленных взносов за 2015 год составила 10 722 087 долл. США (или 87,5% от общей суммы взносов, утвержденной на этот год 12-м совещанием Конференции Сторон) и распределялась следующим образом:

Досрочная уплата взносов за 2015 год, полученных в 2014 году	828 841 долл. США
Взносы за 2015 год, полученные в 2015 году	9 893 246 долл. США
Итого	10 722 087 долл. США
Процентная доля утвержденных взносов на 2015 год, поступивших на 31 декабря 2015 года	87,5 %

24. Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 110 Сторонами (что составляет 56,7 % от общего числа Сторон Конвенции). Следует отметить, что на 31 декабря 2015 года сумма просроченных платежей, полученных в 2015 году за 2014 и предыдущие годы, составила 544 752 долл. США и досрочно уплаченные взносы за 2016 год и будущие годы составили 1 451 424 долл. США.

25. Взнос принимающей страны выплачен полностью. Разница в 208 289 долл. США между утвержденным бюджетом в 1 203 705 долл. США и фактически полученной суммой в 995 416 долл. США, представляет собой курсовые потери из-за колебаний курса валют.

Таблица 5. Оперативный курс обмена американского доллара на канадский доллар в 2015 году

<i>Месяц</i>	<i>долл. США</i>	<i>Месяц</i>	<i>долл. США</i>
Январь	1,163	Июль	1,236
Февраль	1,257	Август	1,301
Март	1,249	Сентябрь	1,329
Апрель	1,265	Октябрь	1,340
Май	1,199	Ноябрь	1,308
Июнь	1,252	Декабрь	1,336

26. В связи с введением Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) в январе 2014 года ЮНЕП был поднят вопрос просроченных и невыплаченных установленных взносов. На сегодняшний день имеется 8 Сторон (3 малых островных развивающихся государства и 5 наименее развитых стран), которые ни разу не платили своих установленных взносов в бюджет Конвенции с тех пор, как они стали Сторонами. На 30 сентября 2016 года задолженность по взносам этих восьми Сторон составила 65 626 долл. США. Такая давняя задолженность будет рассматриваться как сомнительные долги, и в отчетах будет предусматриваться их покрытие из резервных средств, что будет сокращать объем фондов, доступных для использования Сторонами.

с) Переходящий баланс (экономия и излишки)

27. Остаток средств, неизрасходованных на конец двухлетнего периода (в результате более низких расходов на мероприятия, незаполненных вакансий, финансирования мероприятий из других источников и т. д.), определяется как "экономия". Взносы, полученные в течение определенного года в счет обязательств за предыдущие годы, определяются как "излишки". Вместе экономия и излишки определяются как "переходящий баланс", поскольку они переводятся на новый двухлетний баланс. В двухлетний период Сторонами был израсходован 1 265 100 долл. США из суммы переходящего баланса для сокращения их установленных взносов за 2015-2016 годы.

d) Расходы за 2015 год

28. По состоянию на 31 декабря 2015 года сумма прямых обязательств (включая расходы на поддержку программ) за 2015 год составила в общей сложности 11 253 064 долл. США, что соответствует приблизительно 82 % (за вычетом резерва оборотного капитала) от общего объема средств, утвержденного Конференцией Сторон в решении XII/32.

i) Расходы по программам

29. Ниже, в таблице 6, приводится процентная доля расходов от утвержденного бюджета по каждой программе в 2015 году. Кроме того, в ней указывается процентное соотношение расходов и поступлений, распределенных на 2015 год, а также расходов и фактических поступлений, полученных в 2015 году. В последнем случае учитываются не только средства, перечисленные в Целевой фонд в виде установленных взносов за 2015 год, но и средства, перечисленные в 2015 году по обязательствам предыдущих и будущих лет.

Таблица 6. Расходы Целевого фонда ВУ по программам за 2015 год

<i>Программа</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Обязательства / расходы</i>	<i>% от</i>	
			<i>утвержденного КС бюджета</i>	<i>фактических взносов, полученных за 2015 год</i>
Отдел Исполнительного секретаря	1 335 300	936 252	70	
Наука, оценка и мониторинг	2 689 000	2 347 963	87	
Нагойский протокол	733 600	477 483	65	
Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа	2 233 000	1 860 525	83	
Техническая поддержка осуществления	2 252 800	2 172 897	96	
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2 886 800	1 966 710	68	
Расходы на поддержку программ	1 576 900	1 491 235	95	
Итого	13 707 300	11 253 065	82	96

Отдел Исполнительного секретаря (ОИС)

30. В 2015 году (по состоянию на 31 декабря 2015 года) было израсходовано в общей сложности 66 % из суммы фондов, выделенных 12-м совещанием Конференции Сторон для Отдела Исполнительного секретаря. Сюда входят расходы по оплате персонала ОИС, расходы по проведению совещаний бюро Конференции Сторон и путевые расходы Исполнительного секретаря. Должность заместителя Исполнительного секретаря, входящая в структуру отдела Исполнительного секретаря, оставалась вакантной в течение девяти месяцев в 2015 году, что привело к недорасходованию средств.

Наука, оценка и мониторинг

31. Общие расходы, понесенные по программе науки, оценки и мониторинга в 2015 году, остаются в рамках общего утвержденного бюджета.

Нагойский протокол

32. В 2015 году на мероприятия по Нагойскому протоколу было израсходовано в общей сложности 475 220 долл. США, что представляет собой 65 % от объема фондов, утвержденных Конференцией Сторон в 2015 году. Недорасходование средств объясняется тем, что должность сотрудника по правовым вопросам (С-3) оставалась вакантной в течение нескольких месяцев в 2015 году.

Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа

33. В 2015 году на программу по актуализации тематики, партнерствам и информационно-просветительской работе был израсходован в общей сложности 1 601 111 долл. США (72 %).

Техническая поддержка осуществления

34. В 2015 году расходы на программу технической поддержки осуществления составили в общей сложности 2 168 505 долл. США, оставаясь в рамках утвержденного бюджета.

Управление ресурсами и обслуживание совещаний

35. В 2015 году на программу управления ресурсами и обслуживания совещаний был израсходован в общей сложности 1 970 114 (68%) долл. США из утвержденного бюджета. Недорасходование средств объясняется главным образом тем фактом, что в 2015 году не было расходов, связанных с 13-м совещанием Конференции Сторон, поскольку бюджет 13-го совещания Конференции Сторон был распределен между 2015 и 2016 годами, чтобы сбалансировать объем установленных взносов, выплачиваемых в каждый год двухлетнего периода. Кроме того, бюджет на общие эксплуатационные расходы и аренду помещений был недорасходован из-за снижения стоимости канадского доллара по отношению к доллару Соединенных Штатов Америки.

Совместные расходы

36. В соответствии с пунктом 2 решения XII/32 Конференция Сторон постановила распределять расходы на услуги секретариата, общие для Конвенции и Протокола по биобезопасности, в соотношении 85:15. В течение 2015 года расходы по следующим семи штатным должностям оплачивались совместно с Картаженским протоколом по биобезопасности: 1 С-5 - старший сотрудник по правовым вопросам; 1 С-4 - сотрудник по программе механизма посредничества; 1 С-3 - сотрудник по вопросам документации; 1 С-3 - сотрудник по вопросам коммуникаций, 1 С-3 - сотрудник по компьютерным системам и 2 помощника категории общего обслуживания по компьютерным программам. Кроме того, расходы по одной должности (С-4) сотрудника по программе по созданию потенциала оплачивались совместно Конвенцией и Картаженским протоколом в соотношении 50:50 в соответствии с пунктом 2 решения XII/32.

ii) Издержки по статьям расхода

Таблица 7. Издержки Целевого фонда ВУ в 2015 году по статьям расхода по состоянию на 31 декабря 2015 года

Статья расхода	Утвержденный бюджет (в долл. США)	Обязательства / расходы	% от:	
			бюджета, утвержде нного КС	фактических взносов, полученных за 2015 год
Расходы по персоналу	8 490 900	7 429 791	88	
Совещания бюро	95 000	65 252	69	
Служебные командировки	400 000	301 767	75	
Консультанты/субподряды	100 000	50 968	51	

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Обязательства / расходы</i>	<i>% от:</i>	
			<i>бюджета, утвержде нного КС</i>	<i>фактических взносов, полученных за 2015 год</i>
Совещания	1 292 300	501 689	39	
Общественно-информационные материалы	90 000	0	0	
Арендная плата и сопутствующие расходы	1 188 600	1 093 546	92	
Общие эксплуатационные расходы	418 500	254 269	61	
Профессиональная подготовка	5 000	1 726	35	
Неофициальный консультативный комитет по механизму посредничества	40 000	14 719	37	
Перевод контента веб-сайта механизма посредничества	10 000	8 958	90	
Расходы на поддержку программ	1 576 900	1 491 235*	95	
Итого	13 707 300	11 253 064	82	96

*Взимаемая сумма на расходы на поддержку программ, отраженная в финансовых отчётах за 2015 год.

37. Как указывается выше, в таблице 7, в 2015 году было израсходовано 11 253 064 долл. США, или 82 %, из средств, утвержденных Конференцией Сторон. Эта сумма также представляет собой 96 % взносов, полученных за 2015 год.

Расходы по персоналу

38. Следует отметить, что расходы по персоналу закладываются в бюджет с учетом ориентировочных нормативных издержек, основанных на предположениях, которые приводятся в записке Исполнительного секретаря о предлагаемом бюджете по программе работы Конвенции о биологическом разнообразии на двухлетний период 2015–2016 годов, подготовленной к 12-му совещанию Конференции Сторон (UNEP/CBD/COP/12/27). Они включают фонд заработной платы и общие расходы по персоналу. Поскольку данные расходы основаны на нормативных издержках, применяемых Организацией Объединенных Наций, фактические расходы не одинаковы в разных местах службы и зависят от уровней корректировок поста и от других факторов, например от числа иждивенцев, субсидий на обучение и расходов по репатриации. В период 2015-2016 годов большинство штатных должностей в секретариате было заполнено.

39. По состоянию на 31 декабря 2015 года было заполнено 32,5 из 33,5 утвержденных должностей категории специалистов и 25 из 26 утвержденных должностей категории общего обслуживания, финансируемых из основного бюджета (Целевой фонд ВУ), то есть 97 % утвержденных должностей было заполнено и введено в штат. Как показано выше, в таблице 7, расходы по персоналу составили 7 429 791 долл. США, или 88% от общего объема средств, заложенных в бюджет по данной статье расхода. Помимо заработной платы и пособий, данная статья включает расходы на временный персонал, оплату сверхурочных, медицинское страхование и профподготовку персонала.

40. Информация о положении дел с укомплектованием штата секретариата публикуется два раза в год в докладе, размещаемом на веб-сайте секретариата¹, и подробное описание положения дел приведено в разделе II настоящего документа.

Консультанты и субподряды

41. Недорасходование средств на услуги консультантов и субподряды, как отмечено в вышеприведенной таблице 7, объясняется главным образом способностью секретариата обеспечить внебюджетное финансирование среди доноров. Услуги консультантов и субподряды, финансируемые из основного бюджета, использовались в 2015 году в рамках следующих программ работы: оказание поддержки внедрению системы Умоджа (управление ресурсами и обслуживание совещаний), нормативная база для методов геоинженерии по управлению климатом и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций (веб-дизайн).

Служебные командировки

42. Расходы по служебным командировкам в 2015 году соответствовали объему средств, заложенному в бюджет. Кроме того, участие штатных сотрудников в работе многих совещаний и во многих мероприятиях финансировалось организаторами, и секретариат в максимальной степени принимал участие в видео и телеконференциях. Штат секретариата представляет Конвенцию на различных совещаниях и событиях, и поездки штатных сотрудников для участия в мероприятиях, проводимых другими организациями, представляют собой один из важных способов достижения взаимодействия и реализации комплексных программ работы.

Совещания

43. Бюджет на обслуживание совещаний был недорасходован в 2015 году вследствие решения Конференции Сторон заложить половину бюджета 13-го совещания Конференции Сторон (500 000 долл. США) в бюджет на 2015 год вместо включения всей суммы в бюджет на 2016 год, чтобы обеспечить более равномерное распределение средств между двумя годами в общем бюджете на двухлетний период 2015-2016 годов. Два совещания бюро Конференции Сторон и одно совещание бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям были проведены в 2015 году и финансировались из основного бюджета. Бюджетные ассигнования для совещания Неофициального консультативного комитета были не полностью израсходованы в 2015 году вследствие того, что некоторые члены Комитета частично финансировались из внешних источников.

Общественно-информационные материалы

44. В 2015 году новых общественно-информационных материалов произведено не было. Вместе с тем секретариат продолжал распространение существующих материалов, произведенных в предыдущие годы. В попытках сократить объемы печати и рассылки секретариат заменяет рассылку печатных материалов распространением публикаций с использованием компакт-дисков и USB-ключей.

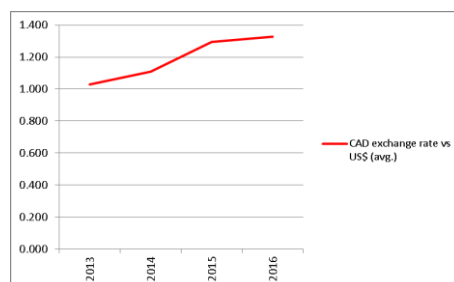
Общие эксплуатационные расходы

45. Общие эксплуатационные расходы включают финансирование закупок канцелярских товаров и оборудования, оплату коммунальных услуг и расходы по страхованию, расходы на типографские работы, связь, распространение печатных и других материалов. В 2015 году в связи с внедрением системы Умоджа дееспособность секретариата была сильно ограничена в течение восьми месяцев, и в данный период не производилось почти никаких закупок. Поэтому из бюджета для общих эксплуатационных расходов было потрачено мало средств. Кроме того, повышению курса американского доллара к доллару Канады позволило секретариату сэкономить

¹ <https://www.cbd.int/doc/quarterly/qr-65-en.pdf>

на расходах, понесенных в 2015 году, и в частности на стоимости аренды помещений. См. ниже, рисунок 1.

Рисунок 1. Средний обменный курс доллара Канады к доллару США в период 2014-2016 годов



3. Прогнозируемые поступления и исполнение бюджета в 2016 году

а) Бюджет на 2016 год

46. Своим решением XII/32 Конференция Сторон утвердила основной бюджет по программе для секретариата на 2016 год в объеме 14 153 800 долл. США. Как показано ниже, 12 302 500 долл. США из этой суммы должно быть внесено Сторонами в соответствии со шкалой взносов, приведенной в приложении к решению XII/32, и 1 209 800 долл. США обеспечивается за счет взноса принимающей страны:

<i>Источник финансирования</i>	<i>Сумма</i>
Стороны КБР	12 694 000 долл. США
Принимающая страна	1 209 800 долл. США
Средства, сэкономленные за предыдущие годы	250 000 долл. США
Итого	14 153 800 долл. США

б) Взносы за 2016 год

47. По состоянию на 30 сентября 2016 года сумма взносов, поступивших в Целевой фонд ВУ за 2016 год, составила 11 448 907 долл. США:

Досрочная уплата взносов за 2016 год, полученных в 2015 году	1 487 076 долл. США
Взносы за 2016 год, полученные в 2016 году	9 257 414 долл. США
Внос правительства принимающей страны	704 417 долл. США
Итого	11 448 907 долл. США

48. Сумма установленных взносов, внесенных за 2016 год, составила на 30 сентября 2016 года 10 744 490 долл. США (85 % общей суммы, утвержденной на этот год Конференцией Сторон на ее 12-м совещании):

Досрочная уплата взносов за 2016 год, полученных в 2015 году	1 487 076 долл. США
Взносы за 2016 год, полученные в 2016 году	9 257 414 долл. США
Итого	10 744 490 долл. США
Процентная доля утвержденных взносов на 2016 год, поступивших на 31 декабря 2016 года	85 %

Данная сумма представляет собой взносы, уплаченные полностью или частично 106 Сторонами (или 54,4 % от общего числа Сторон Протокола). На 30 сентября 2016 года сумма просроченных взносов, поступивших в течение 2016 года за 2015 год и за предшествующие годы, составила 716 180 долл. США, а за 2017 год и за будущие годы было досрочно выплачено 364 786 долл. США.

с) *Обязательства на 2016 год*

49. Общая сумма взятых обязательств на 2016 год составила 14 153 800 долл. США, что представляет собой 100% фондов, утвержденных Конференцией Сторон на 2015 год. Общая сумма произведенных расходов в 2016 году составила по состоянию на 30 сентября 2016 года 9 099 183 долл. США (см. ниже, таблицу 8).

Таблица 8. Обязательства перед Целевым фондом ВУ на 2016 год по программам (по состоянию на 30 сентября 2016 года)

<i>Программа</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Обязательства /расходы (в долл. США)</i>	<i>% утвержденного бюджета</i>
Отдел Исполнительного секретаря	1 416 000	732 657	52
Наука, оценки и мониторинг	2 808 600	2 083 381	74
Нагойский протокол	745 000	619 507	83
Актуализация тематики, партнерства и информационно-просветительская работа	1 904 200	956 452	50
Техническая поддержка осуществления	2 746 400	1 852 870	67
Управление ресурсами и обслуживание совещаний	2 905 300	1 807 508	62
Расходы на поддержку программ	1 628 300	1 046 809	64
Итого	14 153 800	9 099 183	64

Таблица 9. Обязательства перед Целевым фондом ВУ на 2016 год по статьям расхода (по состоянию на 30 сентября 2016 года)

<i>Статья расхода</i>	<i>Утвержденный бюджет (в долл. США)</i>	<i>Обязательства /расходы (в долл. США)</i>	<i>% утвержденного бюджета</i>
Расходы по персоналу (включая временный персонал/выплату сверхурочных и подготовку кадров)	8 645 500	5 238 033	61
Совещания бюро	155 000	118 850	78

Служебные командировки	400 000	318 666	80
Консультанты/субподряды	100 000	36 572	36
Совещания	1 507 300	1 147 405	76
Общественно-информационные материалы	90 000	16 396	18
Арендная плата и сопутствующие расходы	1 194 100	873 865	73
Общие эксплуатационные расходы	418 500	293 742	74
Профподготовка	5000	7171	143
Перевод контента веб-сайта механизма посредничества	10 000	0	0
Неофициальный консультативный комитет по механизму посредничества	0	1674	н/п
Расходы на поддержку программ	1 628 300	1 046 809	64
Итого	14 153 800	9 099 183	64

50. Секретариат использовал добровольные взносы для перевода контента веб-сайта механизма посредничества в период между январем и сентябрем 2016 года. Перевод контента веб-сайта еще продолжается, и начиная с октября 2016 года будут использоваться фонды из основного бюджета, чтобы сохранить услуги по переводу контента веб-сайта для подготовки к 13-му совещанию Конференции Сторон и во время совещания.

51. В отношении взноса правительства принимающей страны следует отметить, что после 12-го совещания Конференции Сторон правительство Канады постановило связать свой вклад как принимающей страны непосредственно с расходами на аренду помещений секретариата и выплачивать свой взнос в канадских долларах. Правительство Канады и правительство провинции Квебек обязались выплатить в общем 9 057 350 долларов Канады на аренду помещений, включая 13 % расходов на поддержку программ, в период 2014-2020 годов.

52. Обязательства за 2016 год взяты на основе утвержденных расходов 12-м совещанием Конференции Сторон.

4. Резерв оборотных средств

53. Общая сумма резерва оборотных средств, утвержденная Сторонами на период 2003-2016 годов, составила 2 089 544 долл. США и распределяется следующим образом:

<i>Двухлетний период</i>	<i>Долл. США</i>	<i>Совокупная доля в % от бюджета на двухлетний период, включая расходы на поддержку программ*</i>
2003-2004	878 272	4
2005-2006	183 400	5
2007-2008	55 700	5
2009-2010	28 600	5

<i>Двухлетний период</i>	<i>Долл. США</i>	<i>Совокупная доля в % от бюджета на двухлетний период, включая расходы на поддержку программ*</i>
2009-2010**	102 309	
2011-2012	(9837)	5
2013-2014	86 000	5
2015-2016	765 100	
Итого	2 089 544	

** Расходы на поддержку программ. ** Неизрасходованный остаток чрезвычайного пополнения резерва оборотных средств, утвержденного девятым совещанием Конференции Сторон*

54. Резерв оборотных средств высчитывается суммарно на каждый двухлетний период, чтобы общий объем резерва соответствовал 7,5 % от общего бюджета за двухлетний период, включая расходы на поддержку программ. Объем резерва оборотных средств был увеличен с 5 % до 7,5 % начиная с двухлетнего периода 2015-2016 годов по рекомендации Управления служб внутреннего надзора. Резерв оборотных средств предназначается для обеспечения непрерывного функционирования секретариата Конвенции в случае временного дефицита наличных средств. Использованные средства из резерва оборотных средств восполняются при первой возможности за счет поступивших взносов.

55. В пункте 10 решения XII/32 Конференция Сторон подтвердила установление резерва оборотных средств на уровне 7,5 % от расходов основного бюджета по программе (Целевой фонд ВУ), включая расходы на поддержку программ, что привело к повышению резерва оборотных средств на 765 100 долл. США, как показано в таблице, приведенной выше, в пункте 54. По состоянию на текущий момент общая сумма резерва оборотных средств составляет 2 089 544 долл. США.

В. Специальный добровольный целевой фонд для дополнительных утвержденных мероприятий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд ВЕ)

56. Взносы, поступающие в Целевой фонд ВЕ, предназначаются для проведения конкретных мероприятий в 2015 и в 2016 годах. По Целевому фонду ВЕ 12-е совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 31 234 900 долл. США на проведение мероприятий в 2015 и в 2016 годах. По состоянию на 30 сентября 2016 года секретариатом были получены обязательства по реализации дополнительных утвержденных мероприятий на общую сумму в 5 876 147 долл. США на 2015-2016 годы, из которой взносами было погашено 5 831 190 долл. США. Кроме того, в течение 2015-2016 годов в виде взносов за предыдущие годы было получено 240 154 долл. США (см. документ UNEP/CBD/COP/13/INF/25).

57. В дополнение к взятым и погашенным обязательствам в 2015-2016 годах правительство Японии обещало выплатить и выплатило авансом в предыдущие годы 10 662 434 долл. США в Целевой фонд ВЕ для реализации дополнительных утвержденных мероприятий в период 2015-2016 годов.

58. В приложении X к документу UNEP/CBD/COP/13/INF/25 отражено положение дел со взносами в Целевой фонд ВЕ в сопоставлении с бюджетом, утвержденным 12-м совещанием Конференции Сторон. Следует, однако, отметить, что иногда в секретариат поступают средства для включения в Целевой фонд ВЕ с целью реализации мероприятий, не перечисленных в

утвержденном бюджете Целевого фонда ВЕ, в частности фонды могут поступать для реализации мероприятий в соответствии с рекомендациями, принятыми в межсессионный период. На осуществление дополнительных утвержденных мероприятий, включая мероприятия, перечисленные ниже, в период 2015-2016 годов (по состоянию на 30 сентября 2016 года) было израсходовано или выделено в общей сложности 15 965 940 долл. США (включая расходы на поддержку программ):

Мероприятие	Подробности расходов (долл. США)
Леса	32 342,29
Инициатива устойчивого развития океана	1 580 480,98
Экологически или биологически значимые морские районы	101 177,23
Глобальная стратегия сохранения растений	124 336,56
Целевая задача 11, принятая в Айти	443 005,61
Таксономия	311 343,46
Распространение информации и Десятилетие биоразнообразия Организации Объединенных Наций	39 703,65
План действий по обеспечению гендерного равенства	207 078,16
Международная инициатива по борьбе с инвазивными чужеродными видами на островных территориях	179 457,36
Субнациональное осуществление НСПДСБ	102 830,00
Коренные и местные общины	230 174,16
Создание потенциала среди молодежи	133 843,00
Механизм посредничества	158 098,45
Веб-сайт КБР	66 513,61
Мобилизация ресурсов	689 674,30
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	1 054 710,00
Поддержка НСПДСБ	2 577 909,61
Привлечение деловых кругов	28 042,39
Синтетическая биология	46 877,21
Четвертое издание Глобальной перспективы в области биоразнообразия	285 320,62
Биоразнообразие и изменение климата	192 600,65

Мероприятие	Подробности расходов (долл. США)
Биоразнообразие и здравоохранение	23 548,38
Биоразнообразие для устойчивого развития	35 669,67
Инвазивные чужеродные виды	79 653,96
Восстановление экосистем	395 022,24
Био-Мост	366 090,66
Сотрудничество среди конвенций	118 204,58
Павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро	75 619,09

С. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (Целевой фонд ВЗ)

59. Взносы в Целевой фонд ВЗ предназначены для конкретных совещаний в период 2015 и 2016 годов. По Целевому фонду ВЗ 12-е совещание Конференции Сторон утвердило в общей сложности 1 017 000 долл. США на 2015 год и 2 938 000 долл. США на 2016 год. По состоянию на 30 сентября 2016 года секретариатом были получены обязательства на общую сумму в 311 107 долл. США в 2015 году (31 % от объема средств, утвержденных на 2015 год), из которой взносами было погашено 311 107 долл. США (100 %).

60. На конец сентября 2016 года были получены обязательства на сумму 500 495 долл. США, из которых 500 495 долл. США, или 100 %, уже погашены взносами. Кроме того, Япония обещала выделить 30 000 долл. США и 160 000 долл. США соответственно в 2015 и в 2016 годах через Японский фонд биоразнообразия. В приложении XI к документу UNEP/CBD/COP/13/INF/25 отражено положение дел со взносами в Целевой фонд ВЗ в сопоставлении с бюджетом, утвержденным на 12-м совещании Конференции Сторон. По состоянию на 30 сентября 2016 года все обязательства в Целевой фонд ВЗ были погашены.

61. Расходы по покрытию стоимости участия 252 представителей Сторон, имеющих право на финансовую поддержку, в работе следующих совещаний, созывавшихся в 2015-2016 годах (по состоянию на 30 сентября 2016 года), составили 638 862 долл. США (включая расходы на поддержку программ):

Совещание	Расходы (в долл. США)	Число финансируемых участников
19-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям Монреаль, Канада, 2-5 ноября 2015 г.	127 172	57
Девятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии Монреаль, Канада, 4-7 ноября 2015 г.	127 172	57
Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению	176 877	69

<i>Совещание</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 г.		
20-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	207 640	69
Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 г.		

62. Проконсультировавшись с бюро 12-го совещания Конференции Сторон и получив его одобрение, Исполнительный секретарь выделил в общей сложности 544 000 долл. США из фонда экономии и излишков в основном бюджете Конвенции, чтобы позволить дополнительным 68 Сторонам, являющимся развивающимися странами, и странам с переходной экономикой принять участие в работе 13-го совещания Конференции Сторон Конвенции в Канкуне (Мексика). Согласно оценкам, на настоящий момент из этой суммы израсходовано в общей сложности 290 000 долл. США для оказания поддержки участию в работе совещаний 37 развивающихся стран и стран с переходной экономикой.

D. Общий добровольный целевой фонд для содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд VB)

63. В своем решении VIII/5 Конференция Сторон утвердила механизм поддержки активного участия коренных и местных общин в совещаниях в рамках Конвенции и основала Общий добровольный целевой фонд для содействия участию коренных и местных общин в работе в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (Целевой фонд VB).

64. Секретариатом были получены обязательства перед Целевым фондом VB на общую сумму в 100 569 долл. США в 2015 году и 191 336 долл. США в 2016 году (по состоянию на 30 сентября 2016 года). Обязательства за 2015-2016 годы были полностью погашены взносами. Расходы по покрытию стоимости участия представителей коренных и местных общин, имеющих право на финансовую поддержку, в работе следующих совещаний открытого состава, созывавшихся секретариатом в 2015-2016 годах (по состоянию на 30 сентября 2016 года), составили 160 627 долл. США (включая расходы на поддержку программ):

<i>Совещание</i>	<i>Расходы (в долл. США)</i>	<i>Число финансируемых участников</i>
19-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	44 238	24
Монреаль, Канада, 2-5 ноября 2015 г.		
Девятое совещание Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии	44 238	24
Монреаль, Канада, 4-7 ноября 2015 г.		
Первое совещание Вспомогательного органа по осуществлению	33 189	9
Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 г.		
20-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям	38 961	9
Монреаль, Канада, 25-30 апреля 2016 г.		

II. ПЕРСОНАЛ

A. Штатные должности

65. В своем решении XII/32 Конференция Сторон утвердила 59,5 должностей в рамках основного бюджета (Целевой фонд ВУ) на двухлетний период 2015–2016 годов (33,5 должности категории специалистов и 26 должностей категории общего обслуживания). Положение дел с укомплектованием этого штата отражено в приведенной ниже таблице.

66. Кроме того, в 2015-2016 годах 36 должностей финансировались из других источников, в том числе 5 должностей категории специалистов и 15 должностей категории общего обслуживания финансировались ЮНЕП за счет 13 % расходов на поддержку программ, которые отчисляются из целевых фондов КБР. Из иных источников также финансировалось в общей сложности 13 должностей категории специалистов и 3 должности категории общего обслуживания. Список штата секретариата приведен в приложении I.

Положение дел с укомплектованием штата, финансируемого из основного бюджета (Целевой фонд ВУ) на 30 сентября 2016 года

<i>Статус должности</i>	<i>Должности категории специалистов</i>	<i>Должности категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, утвержденных Конференцией Сторон	33,5	26
Должности, введенные в штат	31,5	25
Вакантные	2	1

Положение дел с укомплектованием штата, финансируемого из других источников

<i>Статус должности</i>	<i>Должности категории специалистов</i>	<i>Должности категории общего обслуживания</i>
Общее число должностей, финансируемых из других источников	18	18
Назначено	14	15
В процессе набора кадров	2	2
Вакантные	2	1

B. Набор кадров

67. Набор кадров представляет собой текущий процесс, поскольку штатные сотрудники по тем или иным причинам уходят из секретариата. Срок начала работы нового штатного сотрудника со времени объявления вакансии в системе Инспира составляет приблизительно шесть месяцев. В результате секретариат будет время от времени сообщать информацию о наличии вакантных должностей, по которым осуществляется набор кадров.

68. В настоящее время существует две вакантные должности категории специалистов, финансируемые из основного бюджета (главный сотрудник (Д-1) и сотрудник по программе внутренних водных ресурсов (С-4)); и одна должность категории общего обслуживания (помощник по программе ДГРСИВ). Кроме того, четыре должности категории специалистов и три должности категории общего обслуживания, финансируемые из других источников, остаются в настоящее время вакантными.

69. По результатам функционального обзора секретариата, проводившегося в период 2015-2016 годов, было постановлено не заполнять две должности категории специалистов, финансируемые из основного бюджета, когда они станут вакантными. В настоящее время проводится набор кадров на должность категории общего обслуживания.

70. В настоящее время проводится набор кадров на четыре должности, финансируемые из других источников (2 должности категории специалистов и 2 должности категории общего обслуживания). Кроме того, вакантными остаются еще две должности категории специалистов, одна из которых будет закрыта. Одна должность категории общего обслуживания остается вакантной, и вскоре начнется набор кадров.

III. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

A. Делегирование полномочий

71. В июле 2016 года Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде после консультаций с различными многосторонними природоохранными соглашениями, включая секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, разработала новую политику и структуру делегирования полномочий для управления и административного руководства многосторонними природоохранными соглашениями, секретариат которых обеспечивается ЮНЕП. Директор-исполнитель ЮНЕП выпустил окончательный документ, однако в нем все еще есть некоторые детали, по которым секретариат направлял свои замечания, но они не были учтены. В целом же документ представляет собой значительное улучшение и должен будет облегчать работу секретариата.

B. Соглашение между секретариатом Конвенции и правительством Канады относительно штаб-квартиры секретариата Конвенции

72. Во исполнение решения II/19 Конференции Сторон, в котором Стороны предложили Директору-исполнителю ЮНЕП согласовать и окончательно подготовить соглашение с правительством Канады о штаб-квартире секретариата, ЮНЕП и правительство Канады подписали соглашение о штаб-квартире секретариата Конвенции в Нью-Йорке 25 октября 1996 года. Соглашение вступило в силу 20 ноября 1997 года согласно декрету правительства, опубликованному в информационном правительственном издании Canada Gazette (часть II, том 131, №25 от 10 декабря 1997 года).

73. 12 марта 2001 года правительство провинции Квебек подписало договоренность с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, в которой секретариат и его сотрудники, кроме всего прочего, освобождаются от уплаты провинциальных налогов Квебека.

74. 21 января 2014 года правительство Канады подписало с секретариатом новое соглашение о субсидировании, обязавшись выделить 6 793 013 долл. Канады в период с 1 января 2014 года по 30 сентября 2019 года для покрытия арендной платы за помещения секретариата в период до 2019 года, когда истекает срок нынешней аренды.

75. В дополнение к вышесказанному правительство провинции Квебек также обязалось выделить фонды на общую сумму 2 264 337 долл. Канады для покрытия арендной платы за помещения секретариата в период с 2014 по 2019 годы. Данное обязательство меняет способ внесения вклада правительством Квебека в оплату дополнительной аренды помещений секретариата в том плане, что оно будет сейчас делить полную стоимость аренды с правительством Канады в соотношении 25%:75%. Такое изменение позволяет Канаде и Квебеку производить один общий платеж, предназначенный для аренды помещений секретариата.

С. Программа секретариата Конвенции о биологическом разнообразии по организации практики для молодых специалистов

76. Программа секретариата по организации практики для специалистов представляет собой текущую программу, в рамках которой молодому специалисту из всех Сторон Конвенции предоставляется возможность провести минимум от трех и максимум до шести месяцев в секретариате, чтобы приобрести знания и накопить опыт исследований по вопросам, имеющим отношение к их научной деятельности и к работе в рамках Конвенции. Программа эта бесплатная, а расходы оплачивает либо сам молодой специалист, либо финансирующая организация. Она дает участникам возможность приобрести важный практический опыт в области проводимых ими исследований и также приносит пользу секретариату в качестве программы просветительской деятельности в том плане, что молодые специалисты будут распространять приобретенные знания и опыт в своих организациях и странах.

77. Секретариат принимает также молодых специалистов, которых финансирует и отбирает правительство провинции Квебек в рамках своей текущей правительственной программы практической подготовки молодых специалистов. С 1 января 2015 года по 30 сентября 2016 года программу практической подготовки успешно прошли следующие молодые специалисты:

Страна гражданской принадлежности	Университет	Основная направленность программы практической подготовки	Дата поступления
Канада	Университет Западного Онтарио	Поддержка программы по предпринимательству и биоразнообразию	01.12.15
Канада /Италия	Лавальский университет	Национальные доклады	11.06.15
Канада	Лавальский университет	Охраняемые районы	04.05.15
Канада	Австралийский морской колледж	Предпринимательство и биоразнообразие	17.11.14
Канада	Университет Конкордия	СМИ и коммуникации	04.05.15
Соединенные Штаты Америки	Университет Оксфорда	Национальные доклады	28.09.15
Россия	Центрально-Европейский университет	Национальные доклады	05.01.15
Канада / Турция	Международная академия арбитражного права	Право	25.05.16
Канада	Университет Венеции IUAV	Охраняемые районы	01.12.15
Корея	Университет Макгилл	Инвазивные чужеродные виды	18.01.16
Бельгия	Эдинбургский университет	Национальные доклады	02.07.15
Соединенные Штаты Америки	Институт политических исследований Парижа (Sciences Po)	СетьЖизни	05.01.15

Страна гражданской принадлежности	Университет	Основная направленность программы практической подготовки	Дата поступления
Канада	Монреальский университет	Партнерства и специальные проекты	09.12.14
Финляндия	Йельский университет	Искоренение нищеты	08.06.15
Египет	Университет Конкордия	СМИ и коммуникации	21.04.15
Канада / Алжир	Университет Макгилл	Национальные доклады	04.01.16
Канада/Китай	Лондонский университет - факультет экономики и политологии	Мобилизация комплексного подхода к лесам	15.06.15
Бразилия / Канада	Монреальский университет	Экосистемный подход в городах	01.12.14
Уругвай	Университет Макгилл	Национальные доклады	09.06.16
Канада	Университет Конкордия	СМИ и коммуникации	06.06.16
Канада	Монреальский университет	Коммуникации /СМИ	04.01.16
Китай	Лондонский университет	Охраняемые районы	19.09.16
Маврикий	Оттавский университет	Коммуникации /СМИ	04.01.16
Россия / Канада	Лавальский университет	Протокол по биобезопасности	01.09.16
Канада	Университет Виктории	Национальные доклады	09.06.16
Канада	Университет Макгилл	Искоренение нищеты	27.04.15
Франция	Университет Макгилл	Морское и прибрежное биоразнообразие	04.05.15
Италия	Университет Организации Объединенных Наций	Экосистемный подход в городах	20.05.15
Канада/Египет/Греция	Манчестерский университет	Охраняемые районы	01.12.15
Австралия	Мельбурнский университет	Партнерства и специальные проекты	04.07.16
Канада	Университет Торонто	Актуализация гендерной тематики	19.09.16
Канада	Университет Конкордия	Охраняемые районы	20.06.16
Ливан	Университет Конкордия	Национальные доклады / СМИ	24.08.15
Канада	Университет Конкордия	Охраняемые районы	06.01.16
Канада	Лавальский университет	СМИ и коммуникации	04.07.16
Канада/ Иран	Оттавский университет	Актуализация гендерной тематики	04.07.16

Страна гражданской принадлежности	Университет	Основная направленность программы практической подготовки	Дата поступления
Канада/Франция	Университет Макгилл	Охраняемые районы	01.05.15
Австралия	Мельбурнский университет	Устойчивое управление дикой природой	27.07.15
Швеция	Маастрихтский университет	СетьЖизни	05.10.15
Канада	Университет Макгилл	Актуализация гендерной тематики	09.11.15
Китай	Монреальский университет	Национальные доклады	12.01.15

D. Прикомандированные сотрудники

78. К младшим сотрудникам категории специалистов (МСКС) относятся молодые штатные сотрудники уровня специалистов, работу которых продолжительностью от одного года до трех лет финансируют их правительства через посредство механизмов целевых фондов. Они вносят вклад в работу по конкретным тематическим или сквозным вопросам и также извлекают пользу для себя, знакомясь с рядом других вопросов, которые решаются в рамках Конвенции и ее процессов.

79. Экспертов в командировках финансируют их правительства или учреждения в целях обеспечения конкретных экспертных знаний по тематическим областям. Секретариату стало сложно принимать предложения о прикомандировании экспертов, направляемых в командировки, из-за новых правил, введенных правительством Канады в 2015 году. Длительные задержки с рассмотрением дел привели к тому, что секретариат потерял возможность принять у себя нескольких из этих экспертов. Несмотря на многочисленные обращения к канадским властям в попытке исправить положение, проблема остается нерешенной. Учитывая важность данного ресурса для Конвенции, секретариат продолжает поиски решения через посредство должностных лиц в правительстве Канады.

80. МСКС и другие прикомандированные сотрудники и сотрудники по проектам участвовали в период 2015-2016 годов в следующих областях работы:

Профессиональная направленность	Финансирование осуществляли:
Предпринимательство и биоразнообразие	Германия/ЕС
Предпринимательство и биоразнообразие	Конфедерация промышленности - Бразилия
Программа работы по гендерным вопросам	Финляндия
Биоразнообразие и развитие	Франция
СетьЖизни - Охраняемые районы	Германия
Сотрудничество Юг-Юг	Республика Корея
Научно-техническое сотрудничество	Республика Корея
Доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод	Норвегия/Швейцария/

Профессиональная направленность	Финансирование осуществляли:
	Европейский союз
Национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия	Япония
Морское биоразнообразие и устойчивые океаны	ЕС/Корея
Местные власти и биоразнообразие	Международный совет по местным экологическим инициативам - Южная Африка

Е. Сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций

81. Секретариат продолжает поддерживать механизмы совместной связи между Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и Конвенцией о биологическом разнообразии в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке посредством оказания финансовой поддержки в виде оплаты 50 % расходов по одной должности категории С-4 и одной должности категории общего обслуживания, а также оплаты 30 % расходов на аренду помещения Отдела связи.

82. Отдел связи продолжал играть чрезвычайно важную роль в прошедшие два года ввиду широкой причастности секретариата Конвенции о биологическом разнообразии к последующей деятельности по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также ввиду особого внимания, которое Конференция Сторон уделяет взаимодействию и сотрудничеству с другими организациями и инициативами Организации Объединенных Наций (UNEP/CBD/COP/13/16). Отдел играет важную роль, отслеживая события и участвуя в ключевых процессах Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечивать учет в них тематики биоразнообразия, в том числе в проводившейся в 2015 году работе, которая привела к принятию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в целях устойчивого развития и в работе политического форума высокого уровня по вопросам устойчивого развития (UNEP/CBD/COP/13/10).

83. Потребность в таком отделе для оказания поддержки Конвенции будет только возрастать в последующие несколько лет, и в особенности в связи с важной работой по Повестке дня на период до 2030 года, включающей проведение политическим форумом высокого уровня обзора целей 14 и 15 соответственно в 2017 году и в 2018 году, и с предстоящей в июне 2017 года в Нью-Йорке Конференцией Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления цели 14 по устойчивому развитию.

IV. ПОВЫШЕНИЕ ЭФФЕКТИВНОСТИ И УЛУЧШЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ РАБОТЫ СЕКРЕТАРИАТА

84. В период 2015 - 2016 годов секретариат организовал несколько совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, Протокола по биобезопасности, Дополнительного протокола об ответственности и возмещении за ущерб и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, в работе которых принимали участие Стороны, зарегистрированные НПО и наблюдатели. Кроме того, секретариат обеспечил административное обслуживание нескольких совещаний бюро Конференции Сторон и бюро КС-ССП. Секретариат продолжает использование сетевых дискуссионных форумов вместо совещаний, предусматривающих путевые расходы, обеспечив таким образом существенную экономию средств на авиабилетах и суточных. Кроме того, после внедрения системы Умоджа обычной практикой стало проведение совещаний с использованием инструмента вебекс, и в особенности для того, чтобы делиться административной и финансовой информацией и проводить

профподготовку между ЮНЕП и многосторонними природоохранными соглашениями. Подробная информация об онлайн-овых форумах, проводившихся секретариатом, приведена в документе UNEP/CBD/COP/13/INF/25. Исполнительный секретарь и остальной секретариат постоянно стремятся к обеспечению эффективности в работе секретариата.

А. Повышение качества обслуживания совещаний секретариатом

85. Секретариат продолжает работу по переводу веб-сайта КБР на французский и испанский языки, и внутренние ресурсы, финансируемые из добровольных фондов, постоянно используются в помощь выпуску уведомлений, пресс-релизов и коммюнике на французском и испанском языках.

86. В июне 2014 года секретариат провел первый эксперимент с разумным использованием бумажных документов в ходе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. В результате было отмечено сокращение на 60% числа запросов на распечатку документов. На всех межсессионных совещаниях, созванных секретариатом в период 2015-2016 годов, использовалась эта же технология. На предстоящих совещаниях двух конференций Сторон, выступающих в качестве совещаний Сторон протоколов, и на 13-м совещании Конференции Сторон будет также использована данная технология.

В. Повышение эффективности работы персонала

87. Секретариат постоянно расширяет свои усилия по обеспечению регулярного обновления информации для персонала по вопросам существа и по административным вопросам. Собрания сотрудников используются для обеспечения обмена мнениями, идеями и надлежащего привлечения штата к работе секретариата. Регулярно проводятся совещания отделов, а Исполнительный секретарь проводит совещания с главами отделов для привлечения их к процессу принятия стратегических управленческих решений в целях обеспечения бесперебойного функционирования секретариата. В связи с функциональным обзором секретариата, проведение которого началось в 2013 году, сотрудники имели возможность подробно изложить свое представление об усовершенствовании секретариата. После функционального обзора секретариат был перестроен, чтобы обеспечить большую интеграцию штата Конвенции и двух протоколов в целях расширения межсекторальных обменов и консультаций в масштабе всего секретариата. Благодаря созданию сквозных отделов, которыми руководят сотрудники категории С-4 и С-5, а также включению глав отделов в руководящую структуру секретариата показатели работы сотрудников улучшились в масштабе всего секретариата.

С. Экологизация деятельности секретариата

88. Секретариат продолжает использовать в своей деятельности экологичные методы работы, как, например, при закупках и при административном обслуживании совещаний в рамках КБР. В дополнение к недавнему применению технологии разумного использования бумажных документов в качестве примечательных примеров можно привести использование бумаги, изготовленной из 100% вторичного сырья, для факсов, принтеров и копировальных машин, отказ от использования пенопластовых тарелок, стаканчиков и пластмассовых приборов на приемах, организуемых секретариатом, и размещение корзин для переработки макулатуры в помещениях, где проводятся совещания, организованные секретариатом КБР, и в помещениях секретариата. Благодаря соглашению с правительством штата Парана в Бразилии о компенсации выбросов углерода все выбросы, связанные с поездками для организации совещаний (поездки персонала и финансируемых делегатом), объявляются компенсированными и углеродно-нейтральными. Секретариат продолжает также представлять отчетность по своим инициативам, связанным с выбросами и компенсацией, руководству Инициативы по экологизации Организации Объединенных Наций. Подробные сведения об этих докладах размещены по адресу: www.greeningtheblue.org.

89. Секретариат выявил необходимость модернизации своего профессионального оборудования для проведения телеконференций, которое постоянно используется для проведения

совещаний и конференций в режиме реального времени с другими партнерами, включая другие учреждения Организации Объединенных Наций. В период 2015-2016 годов в секретариате было проведено 59 видеоконференций. Недавние изменения процедур закупок в результате внедрения системы Умоджа, а также попытки уменьшения углеродного следа секретариата воодушевили Исполнительного секретаря на поиски других вариантов проведения виртуальных совещаний, позволяющих сотрудникам и участникам присоединяться к работе семинаров и совещаний без обязательного переезда к месту их проведения. Ожидается, что дополнительные расходы по модернизации оборудования и оснащения секретариата быстро окупятся за счет экономии путевых расходов.

90. Секретариат продолжает принимать активное участие в качестве одного из членов в деятельности Группы по управлению работой над проблемами управления экологической устойчивостью в системе Организации Объединенных Наций. Результаты работы совещаний Группы реализуются в секретариате; в качестве примеров можно привести методы устойчивых закупок, устойчивую оргтехнику, и особенно использование энергосберегающих электрических ламп, устойчивость поездок (включая нахождение альтернативных способов участия в работе совещаний/конференций) и стратегии сокращения выбросов.

D. Создание потенциала

91. Секретариат принял целый ряд мер для дальнейшей оптимизации и повышения эффективности, действенности и результативности мероприятий по созданию потенциала, реализуемых в соответствии с его мандатом. Он, кроме всего прочего, разработал общесекретариатскую стратегию создания потенциала для реагирования более стратегическим, последовательным и скоординированным образом на запросы КС и КС-ССП о создании потенциала. Он внедрил также критерии и руководящие указания по отбору участников для мероприятий по созданию потенциала, которым секретариат оказывает содействие и поддержку в сотрудничестве с другими организациями-партнерами, чтобы обеспечивать надлежащую направленность данных мероприятий на лиц, располагающих возможностями использования приобретенных знаний и навыков для оказания поддержки осуществлению на национальном и региональном уровнях.

92. Кроме того, секретариат занимается в настоящее время разработкой различных инструментов для оказания Сторонам содействия в их усилиях по созданию потенциала. В их число входит платформа КБР по удаленному обучению (<http://scbd.unssc.org>), веб-портал для создания потенциала, который будет служить единым окном соответствующей информации о создании потенциала в рамках Конвенции и протоколов к ней, виртуальная библиотека инструментов и ресурсов для создания потенциала и база данных об инициативах и возможностях, касающихся создания потенциала. Кроме того, секретариат содействует развитию инициативы БиоМост, которая будет ускорять и облегчать научно-техническое сотрудничество в целях эффективного осуществления Конвенции и протоколов к ней путем установления связей между Сторонами, которые испытывают конкретные научно-технические потребности, со Сторонами или учреждениями, которые могут обеспечивать необходимую техническую помощь и ресурсы для удовлетворения этих потребностей посредством взаимных партнерств.

V. ИНДИКАТОРЫ ВЫПОЛНЕНИЯ И ИСПОЛНЕНИЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММЕ

A. Управление бюджетом

1. Распределение бюджетных средств по расходам для Целевого фонда ВУ:

Выделенный бюджет на 2015-2016 гг.: 28 626 300 долл. США

Бюджетные расходы по Целевому фонду ВУ на 2015-2016 гг. (прогноз):
23 500 000 долл. США

2. Распределение бюджетных средств по расходам для Целевого фонда ВЕ:

Выделенный бюджет на 2015-2016 гг.: 31 234 900 долл. США

Бюджетные расходы по Целевому фонду ВЕ на 2015-2015 гг. (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 15 965 940 долл. США

В. Мобилизация ресурсов для целевых фондов ВЕ, ВЗ и VB

1. Средства, мобилизованные в рамках Целевого фонда ВЕ для осуществления мероприятий, руководимых секретариатом:

Обязательства по фондам для Целевого фонда ВЕ на 2015-2016 гг. (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 16 538 581 долл. США

Средства, полученные для Целевого фонда ВЕ в (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 16 493 624 долл. США

2. Средства, мобилизованные в рамках Целевого фонда ВЕ для создания потенциала путем проведения региональных семинаров:

Обязательства по фондам для создания потенциала в рамках Целевого фонда ВЕ на 2015-2016 гг. (по состоянию на сентябрь 2016 г.): 5 046 000 долл. США

3. Средства, мобилизованные в рамках целевых фондов ВЗ и VB:

Обязательства по фондам для Целевого фонда ВЗ на 2015-2016 гг. (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 311 107 долл. США

Средства, полученные для Целевого фонда ВЗ в 2015-2016 гг. (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 311 107 долл. США

Обязательства по фондам для Целевого фонда VB на 2015-2016 гг. (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 291 905 долл. США

Средства, полученные для Целевого фонда VB в 2015-2016 гг. (по состоянию на 30 сентября 2016 г.): 291 905 долл. США

С. Создание потенциала и информационно-просветительская работа в 2015-2016 гг.

1. Учебные мероприятия и семинары, финансируемые секретариатом:

а. число участников: 4004

б. число участвующих Сторон: 1358 (совокупное число по 68 с лишним семинарам)

с. уровень удовлетворенности участников: см. UNEP/CBD/COP/13/INF/25.

2. Число распространенных публикаций:

В двухлетний период с 1 января 2015 года по 31 октября 2016 года было распространено следующим образом в общей сложности 40 628 копий публикаций: 17 589 на английском языке, 7206 на французском языке, 13 705 на испанском языке, 440 на арабском языке, 951 на русском языке и 737 на китайском языке.

3. Число посещений веб-сайта:

В период с 1 января 2015 года по 28 октября 2016 года на сайте www.cbd.int было зарегистрировано в общей сложности 6 234 453 посещений страниц.

4. Число совещаний, на которых присутствовали представители секретариата:

В период с 1 января 2015 года по 30 сентября 2016 года сотрудники секретариата выполнили 432 командировки, из которых 84 были связаны с совещаниями, организованными секретариатом, и 64 были выполнены за пределами Монреаля.

D. Другие фонды секретариата

1. Процент рабочих документов, предоставленных Сторонам на всех рабочих языках в установленные сроки:

Совещания	Только на английском языке	На всех языках
	(%)	(%)
Второе совещание Нагойского протокола	89	72
13-е совещание Конференции Сторон	54	39
Восьмое совещание Картахенского протокола	66	54
ВОНТТК-20	90	85
ВОО-1	44	39
ВОНТТК-19	75	58
РГ8J-9	75	63

2. Процент пленарных заседаний Конференции Сторон, на которых обеспечивался синхронный перевод:

100 % - включает 40 сессий синхронного перевода.

*Приложение***ШТАТНОЕ РАСПИСАНИЕ СЕКРЕТАРИАТА КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ
РАЗНООБРАЗИИ***по состоянию на сентябрь 2016 года*

	<i>Уровень</i>	<i>Название</i>	<i>Сотрудник</i>
1.	ASG	Executive Secretary (OES)	Mr. B. Ferreira de Souza Dias
2.	D-1	Deputy Executive Secretary (OES)	Mr. D. Cooper
3.	D-1	Principal Officer (SPS)	Mr. C. Gbedemah
3.	D-1	Principal Officer (IMS)	Mr. R. Sharma
4.	D-1	Principal Officer (MCO)	Ms. A. Fraenkel
5.	D-1	Principal Officer	Vacant
6.	P-5	SPO, Access and Benefit Sharing (SPS/AB&TK)	Ms. V. Normand
7.	P-5	PO Legal Advice and Support (OES/L&I)	Mr. W. Yifru
8.	P-5	PO. Reports and Reviews (MCO/C&P)	Mr. N. Pratt
9.	P-5	Economist (MCO/EPRM)	Mr. M. Lehmann
10.	P-4	Environmental Affairs Officer (IMS/C&D)	Mr. E. Tamale
11.	P-4	PO, Scientific/Tech. Assessments (OES/MR&R)	Mr. R. Hoft
12.	P-4	PO, <i>In situ</i> and <i>ex situ</i> conservation (SPS/CSU)	Mr. V. Gidda
13.	P-4	PO, Scientific, Technical Information (SPS/B&B)	Ms. M. Pessoa de Miranda
14.	P-4	Financial Resources and Instruments. PO (MCO/EPRM)	Mr. Y. Xiang
15.	P-4	PO, Jakarta Mandate (SPS/CSU)	Ms. J. Lee
16.	P-4	Information Officer (MCO/C&A)	Mr. D. Ainsworth
17.	P-4	PO, Conservation Ecology (SPS/CSU)	Ms. C. Santamaria
18.	P-4	PO, Clearing House Mechanism (IMS/CHM)	Mr. O. De Munck
19.	P-4	PO, Indigenous Knowledge (SPS/AB&TK)	Mr. J. Scott
20.	P-4	PO, Inland Waters (SPS/CSU)	Vacant
21.	P-4	Editor (AFC/CS)	Mr. O. Plasencia
22.	P-4	Taxonomy, PO (SPS/B&B)	Ms. J. Shimura
23.	P-4	PO, Dry and Sub-humid lands (SPS/CSU)	Ms. S. Koketso
24.	P-4	PO, Sustainable Use and Tourism (MCO/C&P)	Mr. O. Hillel
25.	P-4	PO, Legal and Policy Affairs (SPS/B&B)	Ms. K. Garforth

	<i>Уровень</i>	<i>Название</i>	<i>Сотрудник</i>
26.	P-3	Internet and Elect. Communications (IMS/IT)	Mr. F. Vogel
27.	P-3	Special Assistant to the ES (OES/SS)	Ms. A. Rego
28.	P-3	PO Knowledge Management Officer (IMS/CHM)	Ms. K. Koppel
29.	P-3	Meetings Services Officer (AFC/CS)	Mr. P. Tagliari
30.	P-3	PO, Website Officer (IMS/CHM)	Mr. A. Rafalovitch
31.	P-3	Legal Affairs Officer (SPS/B&B)	Mr. P. Deupmann
32.	P-3	Computer Systems Officer (IMS/IT)	Mr. Q. Nguyen
33.	P-3	PO, Reports (OES/MR&R)	Mr. L. Cai
34.	P-3	Computer Information Systems Officer, (IMS/IT)	Mr. P. LeBlond
35.	P-3	Programme Officer – Access and Benefit sharing (SPS/AB&TK)	Ms. B. Gomez Castro
36.	P-3	PO, Scientific Assessments (SPS/B&B)	Vacant
37.	P-3	PO, Legal Officer (OES/L&I)	Vacant
38.	P-3	Programme Officer – Capacity-building – (SPS/ABS&TK)	Vacant
39.	P-2	Assoc. Public Information Officer (SPS/B&B)	Ms. U. Nilsson
40.	P-2	Assoc. Information Technology Officer (IMS/IT)	Mr. R. Houlahan
41.	P-2	Assoc. Programme Officer - Indigenous Knowledge (SPS/AB&TK)	Ms. V. Figueroa
42.	P-2	Assoc. Systems Info. Officer (IMS/IT)	Mr. S. Bilodeau
43.	P-2	Associate Information Officer (MCO/C&A)	Mr. J. Hedlund
44.	P-2	Assoc. Information Technology Officer (IMS/IT)	Mr. B. Fonseca
45.	G-7	Programme Assistant - (IMS/CHM)	Ms. S. Meehan
46.	G-7	Programme Assistant - (OES/MR&R)	Ms. M. Chiasson
47.	G-7	Programme Assistant - (SPS/ABS&TK)	Mr. D. Monnier
48.	G-7	Conference Assistant (AFC/CS)	Mr. N. Ibrahim
49.	G-7	Computer Operations Assistant (IMS/IT)	Mr. V. Gopez
50.	G-7	Programme Assistant, (IMS/IT)	Ms. X. Liang
51.	G-7	Editorial Assistant (AFC/CS)	Ms. V. Lefebvre
52.	G-7	Programme Assistant (OES/MR&R)	Mr. K. Noonan-Mooney
53.	G-6	Senior Staff Assistant to the Executive Secretary (OES)	Ms. F. Blot
54.	G-6	Programme Assistant - (SPS/CSU)	Ms. A. Cung
55.	G-6	Programme Assistant - (SPS/CSU)	Ms. J. Grekin

	<i>Уровень</i>	<i>Название</i>	<i>Сотрудник</i>
56.	G-5	Staff Assistant - (SPS/B&B)	Ms. M. Willey
57.	G-5	Staff Assistant (MCO)	Ms. D. Ibragimova
58.	G-6	Programme Assistant (SPS/CSU)	Ms. L. Janishevski
59.	G-5	Staff Assistant - (SPS)	Ms. V. Allain
60.	G-5	Staff Assistant - (IMS)	Ms. L. Zemke
61.	G-6	Information Assistant (OES/SS)	Ms. A. Beliaeva
62.	G-6	Programme Assistant (MCO/C&A)	Mr. M. Banski
63.	G-6	Programme Assistant, (SPS/ABS&TK)	Ms. J. Huppé
64.	G-6	Programme Assistant (SPS/B&B)	Ms. P. Scarone
65.	G-6	Programme Assistant (MCO/EPRM)	Ms. G. Dosen
66.	G-4	Information Assistant - (IMS/CHM)	Ms. L. Allain
67.	G-6	Programme Assistant – (SPS/CSU)	Ms. J. Martinez
68.	G-6	Programme Assistant – (OES/SS)	Ms. M. Crespo
69.	G-6	Programme Assistant – (MCO/C&A)	Ms. F. D’Amico
70.	G-6	Programme Assistant – (SPS/ABS&TK)	Vacant
71.	G-6	Programme Assistant – (SPS/B&B)	Mr. A. Bowers
72.	G-6	Meeting Services Assistant (AFC/CS)	Ms. L. Pedicelli
73.	G-6	Programme Assistant – (MCO/C&P)	Ms. C. Estrada
74.*	G-6	Programme Assistant – (MCO/C&P)	Ms. C. Robichaud
75.*	G-6	Programme Assistant (SPS/B&B)	Ms. D. Abdelhakim

* Post reclassified to P-2

Штат, финансируемый за счет расходов на поддержку программ

	<i>Уровень</i>	<i>Название</i>	<i>Сотрудник</i>
1.	P-5	Chief, Financial Resources Management Service (AFC)	Ms. M. Rattray-Huish
2.	P-4	Finance and Budget Officer (AFC/FIN)	Mr. I. Ahmed
3.	P-3	Administrative Officer (AFC/A&HR)	Ms. Jacinta Mukui
4.	P-3	Finance and Budget Officer (AFC/FIN)	Ms. M. Christin
5.	P-3	Finance and Budget Officer (AFC/FIN)	Vacant
6.	G-7	Senior Finance Assistant (AFC/FIN)	Ms. R. Alum
7.	G-6	Travel Assistant – (AFC/FIN)	Ms. N. Al Saheb
8.	G-6	Travel Assistant – (AFC/FIN)	Ms. G. Sabatini
9.	G-6	Administrative Assistant (AFC/A&HR)	Ms. T. Mazza
10.	G-6	Administrative Assistant (AFC/A&HR)	Ms. L. Piscopo

	<i>Уровень</i>	<i>Название</i>	<i>Сотрудник</i>
11.	G-6	Administrative Assistant - (AFC/A&HR)	Ms. P. Azevedo
12.	G-6	Conference Assistant – (AFC/CS)	Ms. T. Zavarzina
13.	G-6	Human Resources Assistant (AFC/A&HR)	Ms. G. Alexandre
14.	G-6	Programme Assistant – (SPS/C&D)	Ms. C. Paguaga
15.	G-6	Personnel Assistant (AFC/A&HR)	Vacant
16.	G-5	Finance Assistant (AFC/FIN)	Ms. X. H. Yan
17.	G-5	Finance Assistant - (AFC/FIN)	Mr. N. Diallo
18.	G-4	Administrative Clerk (AFC/A&HR)	Mr. L. Rekik
19.	G-4	Finance Assistant (AFC/FIN)	Vacant
20.	G-3	Team Assistant (AFC/A&HR)	Ms. J. Machado

Штат, финансируемый из Японского фонда

	<i>Уровень</i>	<i>Название</i>	<i>Сотрудник</i>
1.	D-1	Global Coordinator – (IMS/C&D)	Mr. A. Yoshinaka
2.	P-5	Senior Programme Officer - (IMS/C&D)	Vacant
3.	P-4	Programme Officer - (IMS/C&D)	Mr. N. Van Der Werf
4.	P-4	Programme Officer - (IMS/C&D)	Ms. N. Saad
5.	G-6	Programme Assistant - (IMS/C&D)	Ms. G. Talamas
6.	G-6	Programme Assistant - (IMS/C&D)	Mr. M. Abi Chahine

Temporary/seconded/project staff members/junior professional officers

	<i>Имя и фамилия</i>	<i>Программа</i>	<i>Прикомандирован/финансируется</i>
1.	Mr. Y. Lee	Liaison with COP-12 Presidency	Government of the Republic of Korea
2.	Ms. K. Neumann-Bowers	Business and Biodiversity	Government of Germany
3.	Mr. M. Dias	ABS Clearing House	European Union
4.	Mr. J. Appiott	Marine Biodiversity	European Union / Government of the Republic of Korea
5.	Ms. S. Onishi	Strategic Plan for Biodiversity 2011-2020	Government of Japan
6.	Ms. M. Yanagiya	Japan Biodiversity Fund	Government of Japan
7.	Ms. T. McGregor	Gender Plan of Action	Government of Finland
8.	Vacant	Bio-bridge Initiative	Government of the Republic of Korea
9.	Vacant	Bio-bridge Initiative	Government of the Republic of Korea
10.	Vacant	Climate Change	European Union